

Matrix® ELAN HEADREST PADS

en	Headrest Pads User Manual	3
fr	Coussin d'appui-tête Manuel d'utilisation	7
es	Almohadillas para reposacabezas Manual del usuario	11



DEALER: This manual **MUST** be given to the user of the product.

USER: Before using this product, read this manual and save for future reference.

REVENDEUR: Ce manuel **DOIT** être remis à l'utilisateur du produit

UTILISATEUR: Avant d'utiliser ce produit, lisez ce manuel et conservez-le pour référence future.

DISTRIBUIDOR: Este manual **DEBE** ser entregado al usuario del producto.

USUARIO: Antes de usar este producto, lea este manual y guárdelo para referencia futura.

en This manual may not be reproduced or reprinted either partly or completely without previous written consent from Motion Concepts or its statutory representatives.

This user manual is compiled from the latest specifications and product information available at the time of publication. We reserve the right to make any necessary revisions as they become necessary. Any changes made to our products may cause slight variations between the illustrations and explanations in this manual and the product you have purchased. If you have any questions or concerns regarding the information provided in this manual, please contact our Customer Service Department for assistance.

fr Ce manuel ne peut être reproduit ou réimprimé, en partie ou en totalité, sans l'accord écrit préalable de Motion Concepts ou de ses représentants légaux.

Ce manuel d'utilisation est compilé à partir des dernières spécifications et informations produit disponibles au moment de la publication. Nous nous réservons le droit d'apporter toutes les révisions nécessaires au fur et à mesure qu'elles deviennent nécessaires. Toute modification apportée à nos produits peut entraîner de légères variations entre les illustrations et les explications de ce manuel et le produit que vous avez acheté. Si vous avez des questions ou des préoccupations concernant les informations fournies dans ce manuel, veuillez contacter notre service clientèle pour obtenir de l'aide.

es Este manual no se podrá reproducir ni volver a imprimir, ya sea parcial o completamente, sin el consentimiento previo por escrito de Motion Concepts o de sus representantes legales.

Este manual del usuario se ha compilado a partir de las últimas especificaciones e información del producto disponibles en el momento de la publicación. Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones cuando sean necesarias. Cualquier cambio realizado en nuestros productos puede causar ligeras variaciones entre las ilustraciones y explicaciones de este manual y el producto que haya adquirido. Si tiene alguna pregunta o preocupación relativa a la información proporcionada en este manual, póngase en contacto con nuestro Departamento de atención al cliente para obtener asistencia.

1.0 GENERAL

1.1 SAFETY SYMBOLS:

Proper set-up and safe use of your Matrix® product depends on your own good judgement and common sense, as well as that of your provider, caregiver and/or health professional.

The following symbols are used throughout this user manual to indicate warnings, cautions and important notes and information. The warning symbols are accompanied by a heading that indicates the severity of the danger.

i IMPORTANT! Indicates important information which if not followed could result in damage to the product.

! CAUTION! Indicates a potentially hazardous situation which if not avoided could result in product damage, minor injury or both.

! WARNING! Indicates a potentially hazardous situation which if not avoided could result in death or serious injury.

CE This product complies with the EU Medical Device Regulation 2017/745 for medical products (Class I).

1.2 IMPORTANT INFORMATION

i IMPORTANT!

This user manual contains important information about the handling of the product. In order to ensure safety when using the product, read the user manual carefully and follow the safety instructions. For additional product information or if you have questions regarding this or any other Matrix® product, please contact Motion Concepts for assistance (see contact information on the back page of this manual).

i IMPORTANT!

- INFORMATION CONTAINED IN THIS DOCUMENT IS SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE.
- Check all parts for shipping damage PRIOR to use. In case of damage, DO NOT use cushion; please contact your local service provider or Carrier for further instructions.

i IMPORTANT! Please refer to the Wheelchair Owners/Operators Manual for additional safety information, warnings and cautions related to the operation of your wheelchair.

i IMPORTANT! If a serious injury occurs in relation to the use of this product, it should be reported to Motion Concepts and/or Invacare as soon as possible following the incident.

1.3 WARRANTY

We provide a manufacturers warranty for this product in accordance with our General Terms and Conditions of Business in the respective countries. Warranty claims can only be made through the provider from whom the device was purchased.

1.4 SERVICE LIFE

The expected service life of this product is three years when used in accordance with safety instructions and intended use, stated in this manual. The effective service life can vary depending on frequency and intensity of use.

1.5 INTENDED USE

Elan Headrest Pads are designed to provide effective posterior head support while maintaining optimal comfort and positioning.

2.0 ELAN HEADREST PADS

Our lightweight Elan headrest pads are comprised of a dual density co-molded foam pad that surrounds an aluminum backing plate, which can be further shaped/formed to the desired contour for maximum comfort. Our Elan headrest covers are available in our standard Startex™ fabric or with an optional infection control (-IC) cover (reversed-Startex™). All headrest covers are moisture resistant and breathable, and may be removed for laundering if necessary.

Our wide range of **Elan Headrest Pads** are designed for use with our line of Matrix® Elan Headrest Hardware (**MEHW/MEMH/MEHW-EXT**), and our Matrix® LOXX™ hardware (**LXSHW/ LXSMH**), and are also compatible for use with most industry standard (OEM) headrest mounting hardware that utilizes a 1" (25mm) pivot ball. (**Note: Headrest mounting hardware is sold separately**)

⚠ WARNING! Risk of Serious Injury

Injury may occur during use of the wheelchair if a headrest is wrongly adjusted or not installed correctly. The users neck may become hyperextended in the event of a collision, or when the system is tilted or reclined.

- *This product must be fitted by an experienced clinician or technician.*
- *Before each use, check that all mounting/adjustment hardware is securely fastened.*

⚠ WARNING! Risk of Serious Injury

Risk of serious injury when transporting a client in a motor vehicle within a wheelchair fitted with the Matrix® LOXX™ or Matrix® Elan Headrest Hardware.

- *Wherever practicable Motion Concepts recommends that the client is transferred out of the wheelchair into a vehicle seat using a lap and diagonal seat belt or an appropriate child safety seat.*
- *Our Matrix® LOXX™ Hardware and Matrix® Elan Hardware should be used in conjunction with wheelchairs that comply with the performance requirements of RESNA WC19 or ISO 7176-19.*
- *For safe transportation of a client within a wheelchair in a motor vehicle, refer to the user manuals provided with the wheelchair, and the tie-down and occupant restraint system (WTORS).*

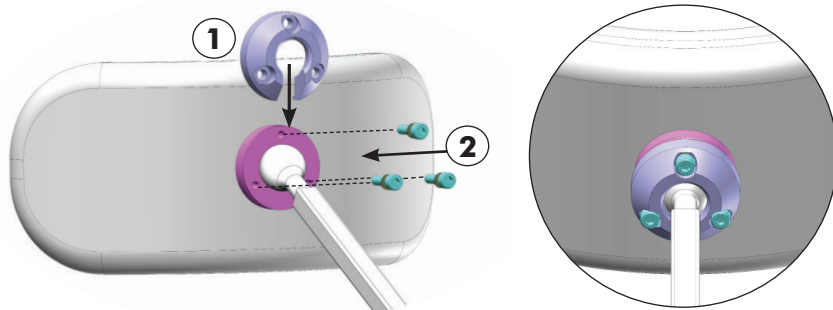
2.1 ELAN HEADREST PAD INSTALLATION:

INSTALLATION INSTRUCTIONS: (see **Fig 1** below)

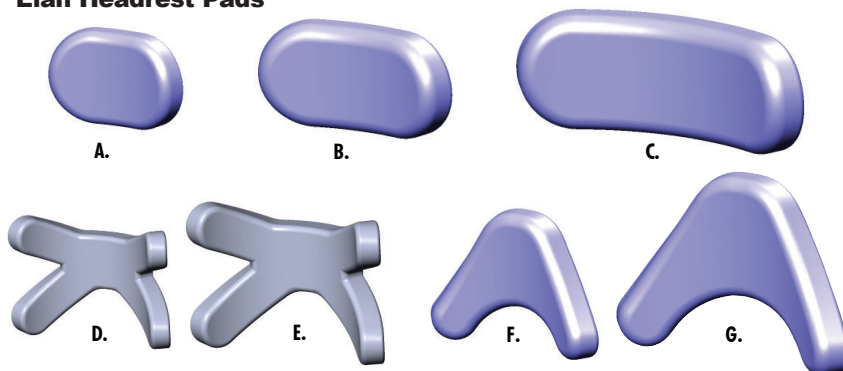
1. Position the headrest mounting collar over the pivot ball on the headrest mounting hardware (**1**);
2. Align/secure the mounting collar to the headrest pad (**2**) via mounting screws (x3) - see **IMPORTANT!** note below.

i IMPORTANT! Following installation or adjustment, ensure that ALL mounting screws are properly aligned and threaded carefully into the headrest pad. Each screw should be installed & tightened evenly to prevent risk of cross-threading, and to ensure the mounting collar is properly secured to the headrest pad.

Fig. 1 Headrest Pad Installation



Elan Headrest Pads



Description	Imperial	Metric	Imperial	Metric
A. Elan Standard Pad	ESP6	(ESP15)	ESP6-IC	(ESP15-IC)
B. Elan Standard Pad	ESP10	(ESP25)	ESP10-IC	(ESP25-IC)
C. Elan Standard Pad	ESP14	(ESP36)	ESP14-IC	(ESP36-IC)
D. Elan 4-Point Pad-sm	E4PTSM	(E4PTSM)	E4PTSM-IC	(E4PTSM-IC)
E. Elan 4-Point Pad	E4POINT	(E4POINT)	E4POINT-IC	(E4POINT-IC)
F. Elan Occipital Pad	EOP9	(EOP23)	EOP9-IC	(EOP23-IC)
G. Elan Occipital Pad	EOP12	(EOP31)	EOP12-IC	(EOP31-IC)

(-IC = Infection Control Cover)

i IMPORTANT! Be certain to also read through the OEM User Manual for the Headrest Mounting Hardware (sold separately), for additional safety information and warnings related to the installation and maintenance of the headrest hardware.

3.0 CARE AND MAINTENANCE

3.1 INSPECTION

⚠ WARNING! Risk of injury or damage

- Do not continue to use this product if problems or damage are discovered;
- Corrective maintenance can be performed at or arranged through your service provider

Frequent visual inspection of all components, including upholstery materials, foams (if accessible) and any hardware or plastics, should be performed to identify any breakage, deformation, punctures, wear and tear or compression. Replace damaged/worn components if necessary.

3.2 CLEANING AND DISINFECTION

⚠ WARNING! Risk of damage

To avoid infectious exposure, inspect cushion thoroughly and properly clean and disinfect any materials soiled with blood or other bodily fluids.

⚠ CAUTION! Risk of damage

- DO NOT use cleaning and disinfecting agents with abrasive, staining, or polymer-damaging properties such as phenols, alcohols, or bleaches. Chlorine solutions used even in low concentrations on a regular basis can diminish the life of the cover.
- Chosen cleaning agents and disinfectants must be compatible with one another in order to effectively protect the materials on which they are applied.
- Keep clear of open heat sources during cleaning.

3.2 CLEANING AND DISINFECTION (...CONT'D)

OUTER COVER:

General Cleaning

The knitted fabric side of the cover can be wiped with a damp absorbent towel, cloth, or paper towel. Remove all gross contamination from surface (i.e. food particles, blood, bodily fluids). Spot-clean with mild soap and water.

Matrx® infection control covers are polyurethane (PU) coated on the outer surface and are designed for easy cleaning and disinfection.

Cleaning and Disinfection Instructions *(for Infection Control Covers)*

The infection control cover can be cleaned and disinfected with ready-to-use disinfecting wipes 3M, Virox Accel TB, Accel Prevention, PREempt, OPTIM 33 TB, or other wipes with similar formulations. Note that the surface should be cleaned first, with all gross contamination (i.e. food particles, blood, bodily fluids) first removed with absorbent material (cloth or paper towel). Ensure the coated surface of the cover is clean by wiping with one of the 2-in-1 cleaning and disinfecting wipes mentioned above.

To disinfect, liberally wipe the surface with the ready-to-use disinfecting wipe again. Avoid pooling of the disinfectant and ensure the disinfectant is distributed equally over the cover surface. Wipe dry after recommended dwell time (refer to each disinfecting products manufacturing instructions). It is best practice to wipe the surface with a damp cloth, mild soap, and finally a damp cloth no matter what disinfectant is used.

Machine Laundering Instructions

The outer cover may be removed and cleaned in a laundering machine. Carefully unzip the outer cover from the foam pad. To avoid possible damage to the cover, the zipper of the cover should be closed prior to laundering, and covers should not come in contact with any other sharp garment accessories. Washing in warm temperatures not higher than 60°C (140F) can be performed using neutral detergents such as Tide or Persil.

Drying

Adequate drying is a crucial factor in the care and maintenance of the covers. The covers should be dried completely prior to use. Air drying is the method of choice. DO NOT WRING OUT. Hang cover and allow to drip dry to minimize wrinkling. Alternatively, covers may be tumble-dried on low/cool setting. Cushion covers should not be ironed or pressed.

 Polyurethane (PU) coated fabrics can absorb liquids for short periods causing a temporary change to the PU characteristics. The wet cover is more vulnerable to physical damage and should not be used until fully dried.

1.0 GÉNÉRALE

1.1 SYMBOLES DANS CE MANUEL D'UTILISATION

L'installation correcte et l'utilisation en toute sécurité de votre produit Invacare® Matrx® dépendent de votre bon jugement et de votre bon sens, ainsi que de ceux de votre fournisseur, soignant et/ou professionnel de la santé. Les symboles suivants sont utilisés tout au long de ce manuel d'utilisation pour indiquer les avertissements, les mises en garde et les remarques et informations importantes. Les symboles d'avertissement sont accompagnés d'un titre qui indique la gravité du danger.

i IMPORTANT! Indique des informations importantes qui, si elles ne sont pas suivies, pourraient endommager le produit.

! MISE EN GARDE! Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des dommages au produit, des blessures mineures ou les deux.

! ATTENTION! Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

CE Ce produit est conforme au règlement européen sur les dispositifs médicaux 2017/745 pour les produits médicaux (classe I).

1.2 INFORMATION IMPORTANT

i IMPORTANT!
Ce manuel d'utilisation contient des informations importantes sur la manipulation du produit. Afin d'assurer la sécurité lors de l'utilisation du produit, lisez attentivement le manuel d'utilisation et suivez les consignes de sécurité. Pour plus d'informations sur le produit ou si vous avez des questions concernant ce produit ou tout autre produit Matrx®, veuillez contacter Motion Concepts pour obtenir de l'aide (voir les coordonnées au dos de ce manuel).

i IMPORTANT!

- INFORMATIONS CONTENUES DANS CE DOCUMENT PEUVENT ÊTRE MODIFIÉES SANS PRÉAVIS.
- Vérifiez toutes les pièces pour les dommages d'expédition AVANT utilisation. En cas de dommage, NE PAS utiliser le coussin ; veuillez contacter votre fournisseur de services local ou votre transporteur pour plus d'instructions.

i IMPORTANT! Veuillez vous reporter au manuel du propriétaire/opérateur du fauteuil roulant pour obtenir des informations supplémentaires sur la sécurité, les avertissements et les mises en garde concernant le fonctionnement de votre fauteuil roulant.

i IMPORTANT! Si une blessure grave survient en relation avec l'utilisation de ce produit, elle doit être signalée à Motion Concepts et/ou Invacare dès que possible après l'incident.

1.3 GARANTIE

Nous offrons une garantie du fabricant pour ce produit conformément à nos conditions générales de vente dans les pays respectifs. Les réclamations de garantie ne peuvent être faites que par l'intermédiaire du fournisseur auprès duquel l'appareil a été acheté..

1.4 DURÉE DE VIE

La durée de vie prévue de ce produit est de trois ans lorsqu'il est utilisé conformément aux consignes de sécurité et à l'utilisation prévue, indiquées dans ce manuel. La durée de vie effective peut varier en fonction de la fréquence et de l'intensité d'utilisation.

1.5 UTILISATION PRÉVUE

Les coussinets d'appui-tête Elan sont conçus pour fournir un soutien efficace de la tête postérieure tout en maintenant un confort et un positionnement optimaux.

2.0 COUSSINETS D'APPUI-TÊTE ELAN

Nos coussinets d'appui-tête légers Elan sont composés d'un coussinet en mousse co-moulée à double densité qui entoure une plaque de support en aluminium, qui peut être en outre façonnée/formée selon le contour souhaité pour un confort maximal. Nos housses d'appui-tête Elan sont disponibles dans notre tissu Startex™ standard ou avec une housse optionnelle de contrôle des infections (-IC) (Startex™ inversé). Toutes les housses d'appui-tête sont résistantes à l'humidité et respirantes, et peuvent être retirées pour être lavées si nécessaire.

Notre large gamme de coussins d'appui-tête Elan est conçue pour être utilisée avec notre gamme de matériel d'appui-tête Matrx® Elan (MEHW/MEMH/MEHW-EXT) et notre matériel Matrx® LOXX™ (LXSHW/LXSMH), et est également compatible avec le matériel de montage le plus standard de l'industrie (OEM) qui utilise une boule de pivot de 1" (25 mm). (Remarque : le matériel de montage de l'appui-tête est vendu séparément)

⚠ ATTENTION! Risque de blessures graves

Des blessures peuvent survenir lors de l'utilisation du fauteuil roulant si un appui-tête est mal réglé ou mal installé. Le cou de l'utilisateur peut être en hyperextension en cas de collision ou lorsque le système est incliné ou incliné.

- Ce produit doit être installé par un clinicien ou un technicien expérimenté.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que tout le matériel de montage/réglage est solidement fixé.

⚠ ATTENTION! Risque de blessures graves

Risque de blessures graves lors du transport d'un client dans un véhicule à moteur dans un fauteuil roulant équipé du matériel d'appui-tête Matrx® LOXX™ ou Matrx® Elan.

- Dans la mesure du possible, Motion Concepts recommande que le client soit transféré du fauteuil roulant vers un siège de véhicule à l'aide d'une ceinture de sécurité sous-abdominale et diagonale ou d'un siège de sécurité pour enfant approprié.
- Notre matériel Matrx® LOXX™ et Matrx® Elan Hardware doivent être utilisés avec des fauteuils roulants conformes aux exigences de performance de RESNA WC19 ou ISO 7176-19.
- Pour le transport sécuritaire d'un client dans un fauteuil roulant dans un véhicule à moteur, consultez les manuels d'utilisation fournis avec le fauteuil roulant et le système d'arrimage et de retenue de l'occupant (WTORS).

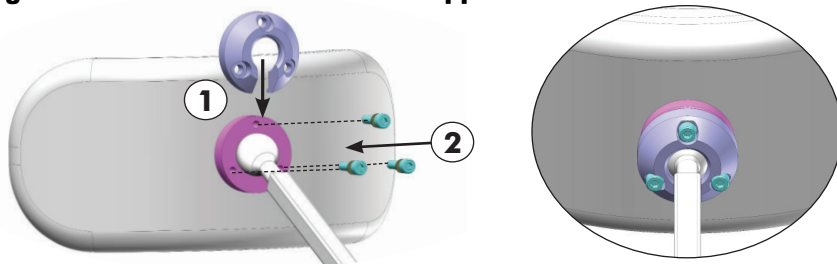
2.1 INSTALLATION DU COUSSIN D'APPUI-TÊTE ELAN

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION: (voir **Fig 1** ci-dessous)

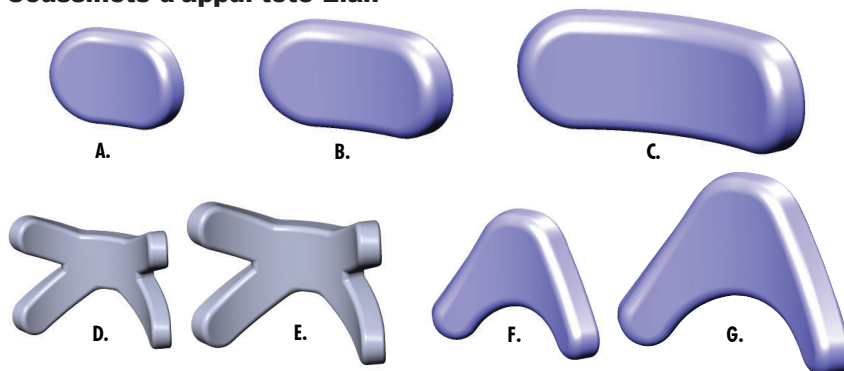
1. Positionnez le collier de montage de l'appui-tête sur la rotule du pivot sur le matériel de montage de l'appui-tête (1) ;
2. Alignez/fixez le collier de montage au coussin d'appui-tête (2) à l'aide des vis de montage (x3) - voir IMPORTANT! note ci-dessous.

i IMPORTANT! Après l'installation ou le réglage, assurez-vous que TOUTES les vis de montage sont correctement alignées et vissées soigneusement dans le coussin de l'appui-tête. Chaque vis doit être installée et serrée uniformément pour éviter tout risque de filetage croisé et pour garantir que le collier de montage est correctement fixé au coussin de l'appui-tête.

Fig. 1 Installation du coussin d'appui-tête



Coussinets d'appui-tête Elan



Description	Imperial	Metric	Imperial	Metric
A. Elan Standard Pad	ESP6	(ESP15)	ESP6-IC	(ESP15-IC)
B. Elan Standard Pad	ESP10	(ESP25)	ESP10-IC	(ESP25-IC)
C. Elan Standard Pad	ESP14	(ESP36)	ESP14-IC	(ESP36-IC)
D. Elan 4-Point Pad-sm	E4PTSM	(E4PTSM)	E4PTSM-IC	(E4PTSM-IC)
E. Elan 4-Point Pad	E4POINT	(E4POINT)	E4POINT-IC	(E4POINT-IC)
F. Elan Occipital Pad	EOP9	(EOP23)	EOP9-IC	(EOP23-IC)
G. Elan Occipital Pad	EOP12	(EOP31)	EOP12-IC	(EOP31-IC)

(-IC = couverture de contrôle des infections)

i IMPORTANT! Assurez-vous également de lire le manuel d'utilisation OEM pour le matériel de montage de l'appui-tête (vendu séparément), pour des informations de sécurité supplémentaires et des avertissements liés à l'installation et à l'entretien du matériel de l'appui-tête.

3.0 ENTRETIEN ET MAINTENANCE

3.1 INSPECTION

! ATTENTION! Risque de blessures ou de dommages

- Ne continuez pas à utiliser ce produit si des problèmes ou des dommages sont découverts ;
- La maintenance corrective peut être effectuée ou organisée par votre fournisseur de services

Une inspection visuelle fréquente de tous les composants, y compris les matériaux de rembourrage, les mousses (si accessibles) et tout matériel ou plastique, doit être effectuée pour identifier toute rupture, déformation, perforation, usure ou compression. Remplacez les composants endommagés/usés si nécessaire.

3.2 NETTOYAGE ET DÉSINFECTION

! ATTENTION! Risque de dommages

Pour éviter toute exposition infectieuse, inspectez soigneusement le coussin et nettoyez et désinfectez correctement tout matériel souillé de sang ou d'autres fluides corporels.

! MISE EN GARDE! Risque de dommages

- **N'UTILISEZ PAS** d'agents de nettoyage et de désinfection ayant des propriétés abrasives, tachantes ou endommageant les polymères tels que les phénols, les alcools ou les agents de blanchiment. Les solutions chlorées utilisées régulièrement, même à faible concentration, peuvent réduire la durée de vie de la couverture.
- Les agents nettoyants et désinfectants choisis doivent être compatibles entre eux afin de protéger efficacement les matériaux sur lesquels ils sont appliqués.
- Éloignez-vous des sources de chaleur ouvertes pendant le nettoyage.

3.2 NETTOYAGE ET DÉSINFECTION (...a continué)

COUVERTURE EXTÉRIEURE:

Housse de Coussin Extérieure

Le côté en tissu tricoté de la housse peut être essuyé avec une serviette absorbante humide, un chiffon ou une serviette en papier. Enlevez toute contamination grossière de la surface (c. particules alimentaires, sang, fluides corporels) Nettoyer les taches avec un savon doux et de l'eau.

Les couvertures de contrôle des infections Matrx® sont enduites de polyuréthane (PU) sur la surface extérieure et sont conçues pour un nettoyage et une désinfection faciles.

Instructions de Nettoyage et de Désinfection

La face enduite de la housse peut être nettoyée et désinfectée avec des lingettes désinfectantes prêtes à l'emploi 3M, Virox Accel TB, Accel Prevention, PREempt, OPTIM 33 TB, ou d'autres lingettes aux formulations similaires. Notez que la surface doit d'abord être nettoyée, avec toute contamination grossière (c. particules alimentaires, sang, fluides corporels). Assurez-vous que la surface enduite de la housse est propre en l'essuyant avec l'une des lingettes nettoyantes et désinfectantes 2 en 1 mentionnées ci-dessus.

Pour désinfecter, essuyez à nouveau généreusement la surface avec la lingette désinfectante prête à l'emploi. Éviter la mise en commun du désinfectant et s'assurer que le désinfectant est réparti uniformément sur la surface de la couverture. Essuyer après le temps de séjour recommandé (se référer aux instructions de fabrication de chaque produit désinfectant). Il est recommandé d'essuyer la surface avec un chiffon humide, un savon doux et enfin un chiffon humide, quel que soit le désinfectant utilisé.

Instructions de lavage en machine

La housse extérieure peut être retirée et nettoyée dans une machine à laver. Décompressez soigneusement la housse extérieure du coussin en mousse. Pour éviter d'endommager la housse, la fermeture éclair de la housse doit être fermée avant le lavage, et les housses ne doivent pas entrer en contact avec d'autres accessoires pointus du vêtement. Le lavage à des températures chaudes ne dépassant pas 60°C (140F) peut être effectué en utilisant des détergents neutres tels que Tide ou Persil.

Séchage

Un séchage adéquat est un facteur crucial dans le soin et l'entretien des couvertures. Les housses doivent être complètement séchées avant utilisation. Le séchage à l'air est la méthode de choix. NE PAS ESSORER. Suspendez la housse et laissez-la s'égoutter pour minimiser les plis. Alternativement, les housses peuvent être séchées au sèche-linge à basse température/froid. Les housses de coussin ne doivent pas être repassées ou repassées.

i Les tissus enduits de polyuréthane (PU) peuvent absorber des liquides pendant de courtes périodes, provoquant une modification temporaire des caractéristiques du PU. La couverture humide est plus vulnérable aux dommages physiques et ne doit pas être utilisée tant qu'elle n'est pas complètement sèche

1.0 INFORMACIÓN GENERAL

1.1 SÍMBOLOS DE SEGURIDAD:

La configuración adecuada y el uso seguro de su producto Matrx® dependen de su buen juicio y sentido común, así como del de su proveedor, cuidador y/o profesional de la salud.

Los siguientes símbolos se utilizan en este manual del usuario para indicar advertencias, precauciones y notas e información importantes. Los símbolos de advertencia van acompañados de un encabezado que indica la gravedad del peligro.

i ¡IMPORTANTE! Indica una información importante que, si no se respeta, podría tener como consecuencia daños en el producto.

! ¡PRECAUCIÓN! Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría tener como consecuencia daños en el producto, lesiones leves o ambas cosas.

! ¡ADVERTENCIA! Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede tener como consecuencia la muerte o lesiones graves.

CE Este producto cumple el Reglamento sobre Productos Sanitarios de la Unión Europea 2017/745 para productos sanitarios (clase I).

1.2 INFORMACIÓN IMPORTANTE

i ¡IMPORTANTE

Este manual de usuario contiene información importante sobre el manejo del producto. Para garantizar la seguridad al usar el producto, lea atentamente el manual del usuario y siga las instrucciones de seguridad. Para obtener información adicional sobre el producto o si tiene preguntas sobre este o cualquier otro producto Matrx®, comuníquese con Motion Concepts para obtener ayuda (consulte la información de contacto en la última página de este manual).

i ¡IMPORTANTE

- INFORMACIÓN CONTENIDA EN ESTE DOCUMENTO ESTÁ SUJETA A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO.
- Verifique todas las piezas en busca de daños durante el envío ANTES de usar. En caso de daño, NO use cojín; Comuníquese con su proveedor de servicios local o su operador para obtener más instrucciones.

i ¡IMPORTANTE Consulte el Manual para propietarios/operadores de sillas de ruedas para obtener información adicional sobre seguridad, advertencias y precauciones relacionadas con el funcionamiento de su silla de ruedas.

i ¡IMPORTANTE Si se produce una lesión grave en relación con el uso de este producto, se debe informar a Motion Concepts y/o Invacare lo antes posible después del incidente

1.3 GARANTÍA

Proporcionamos una garantía de fabricante para este producto de acuerdo con nuestros Términos y condiciones comerciales generales en los respectivos países. Las reclamaciones de garantía solo se pueden realizar a través del proveedor al que se compró el dispositivo.

1.4 VIDA ÚTIL

La vida útil esperada de este producto es de tres años cuando se usa de acuerdo con las instrucciones de seguridad y el uso previsto, establecidos en este manual. La vida útil efectiva puede variar según la frecuencia y la intensidad del uso.

1.5 USO PREVISTO

Las almohadillas para reposacabezas de Elan están diseñadas para brindar un soporte posterior efectivo para la cabeza mientras mantienen una comodidad y un posicionamiento óptimos.

2.0 ALMOHADILLAS PARA REPOSACABEZAS ELAN

Nuestras almohadillas livianas para reposacabezas Elan están compuestas por una almohadilla de espuma co-moldeada de doble densidad que rodea una placa de respaldo de aluminio, que se puede moldear/formar aún más según el contorno deseado para lograr la máxima comodidad. Nuestras fundas para reposacabezas Elan están disponibles en nuestra tela Startex™ estándar o con una funda opcional para el control de infecciones (-IC) (Startex™ invertida). Todas las fundas de los reposacabezas son resistentes a la humedad y transpirables, y se pueden quitar para lavarlas si es necesario.

Nuestra amplia gama de almohadillas para reposacabezas Elan está diseñada para usarse con nuestra línea de hardware para reposacabezas Matrix® Elan (**MEHW/MEMH/MEHW-EXT**) y nuestro hardware Matrix® LOXX™ (**LXSHW/ LXSMH**), y también son compatibles para usar con la mayoría de los accesorios de montaje de cabecera estándar de la industria (OEM) que utilizan una bola de pivote de 1" (25 mm). (**Nota:** el hardware de montaje del reposacabezas se vende por separado)

⚠ ¡ADVERTENCIA! Riesgo de lesiones graves

Se pueden producir lesiones durante el uso de la silla de ruedas si el reposacabezas se ajusta incorrectamente o no se instala correctamente. El cuello del usuario puede hiperextenderse en caso de colisión o cuando el sistema se inclina o se reclina.

- Este producto debe ser instalado por un médico o técnico experimentado.
- Antes de cada uso, verifique que todo el hardware de montaje/ajuste esté bien sujeto.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Riesgo de lesiones graves

Riesgo de lesiones graves al transportar a un cliente en un vehículo motorizado dentro de una silla de ruedas equipada con el hardware de reposacabezas Matrix® LOXX™ o Matrix® Elan.

- Siempre que sea posible, Motion Concepts recomienda que se transfiera al cliente de la silla de ruedas a un asiento del vehículo usando un cinturón de seguridad diagonal y de regazo o un asiento de seguridad para niños adecuado.
- Nuestro hardware Matrix® LOXX™ y el hardware Matrix® Elan deben usarse junto con sillas de ruedas que cumplan con los requisitos de rendimiento de RESNA WC19 o ISO 7176-19.
- Para el transporte seguro de un cliente dentro de una silla de ruedas en un vehículo motorizado, consulte los manuales de usuario proporcionados con la silla de ruedas y el sistema de sujeción y sujeción del ocupante (WTORS).

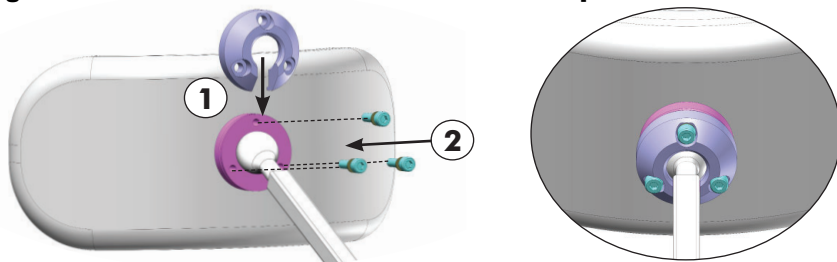
2.1 INSTALACIÓN DE LA ALMOHADILLA DEL REPOSACABEZAS

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN: (ver la Fig 1 a continuación)

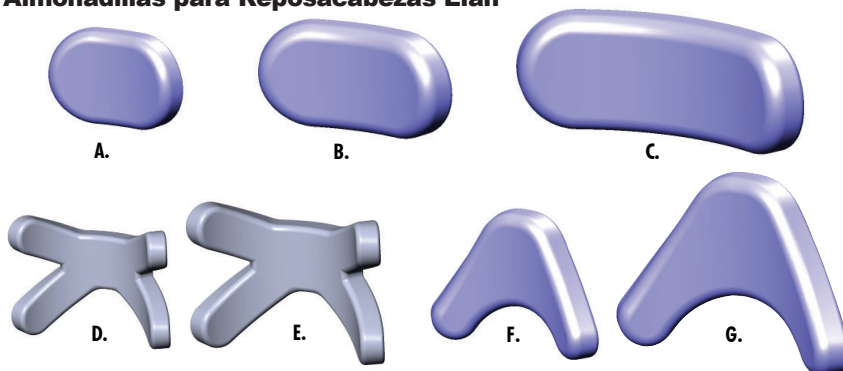
1. Coloque el collarín de montaje del reposacabezas sobre la bola de pivote en los accesorios de montaje del reposacabezas (**1**);
2. Alinee/fije el collarín de montaje a la almohadilla del reposacabezas (**2**) mediante los tornillos de montaje (x3); consulte **¡IMPORTANTE!** nota a continuación..

ⓘ ¡IMPORTANTE! Después de la instalación o el ajuste, asegúrese de que **TODOS** los tornillos de montaje estén correctamente alineados y enroscados con cuidado en la almohadilla del reposacabezas. Cada tornillo debe instalarse y apretarse de manera uniforme para evitar el riesgo de cruce de roscas y para garantizar que el collarín de montaje esté correctamente asegurado a la almohadilla del reposacabezas.

Fig 1 Instalación de la Almohadilla del Reposacabezas



Almohadillas para Reposacabezas Elan



Description	Imperial	Metric	Imperial	Metric
A. Elan Standard Pad	ESP6	(ESP15)	ESP6-IC	(ESP15-IC)
B. Elan Standard Pad	ESP10	(ESP25)	ESP10-IC	(ESP25-IC)
C. Elan Standard Pad	ESP14	(ESP36)	ESP14-IC	(ESP36-IC)
D. Elan 4-Point Pad-sm	E4PTSM	(E4PTSM)	E4PTSM-IC	(E4PTSM-IC)
E. Elan 4-Point Pad	E4POINT	(E4POINT)	E4POINT-IC	(E4POINT-IC)
F. Elan Occipital Pad	EOP9	(EOP23)	EOP9-IC	(EOP23-IC)
G. Elan Occipital Pad	EOP12	(EOP31)	EOP12-IC	(EOP31-IC)

(-IC = cubierta de control de infecciones)

¡IMPORTANTE! Asegúrese de leer también el Manual del usuario del OEM para el hardware de montaje del reposacabezas (se vende por separado), para obtener información de seguridad adicional y advertencias relacionadas con la instalación y el mantenimiento del hardware del reposacabezas.

3.1 INSPECCIÓN

¡ADVERTENCIA! Riesgo de lesiones o daños

- No continúe usando este producto si se descubren problemas o daños;
- El mantenimiento correctivo se puede realizar o programar a través de su proveedor de servicios

Se debe realizar una inspección visual frecuente de todos los componentes, incluidos los materiales de tapicería, las espumas (si es posible) y cualquier hardware o plástico, para identificar cualquier rotura, deformación, pinchazos, desgaste o compresión. Reemplace los componentes dañados/desgastados si es necesario.

3.2 NETTOYAGE ET DÉSINFECTION

¡ADVERTENCIA! Riesgo de daño

Para evitar la exposición a infecciones, inspeccione minuciosamente el cojín y limpie y desinfecte correctamente cualquier material que se haya ensuciado con sangre u otros fluidos corporales.

¡PRECAUCIÓN! Riesgo de daño

- NO utilice agentes de limpieza y desinfección con propiedades abrasivas, colorantes o que dañen los polímeros, como fenoles, alcoholes o lejías. Las soluciones de cloro usadas regularmente incluso en bajas concentraciones pueden disminuir la vida útil de la cubierta.
- Los agentes de limpieza y desinfectantes elegidos deben ser compatibles entre sí para proteger eficazmente los materiales sobre los que se aplican.
- Manténgase alejado de fuentes de calor abiertas durante la limpieza.

3.2 NETTOYAGE ET DÉSINFECTION (...continuado)

CUBIERTA EXTERIOR:

Limpieza generalre

El lado de tejido de punto de la funda se puede limpiar con una toalla absorbente húmeda, un paño o una toalla de papel. Retire toda la contaminación grave de la superficie (partículas de alimentos, sangre, fluidos corporales). Limpie las manchas con agua y jabón suave.

Las cubiertas de control de infecciones Matrx® están recubiertas de poliuretano (PU) en la superficie exterior y están diseñadas para una fácil limpieza y desinfección.

Instrucciones de limpieza y desinfección

El lado revestido de la cubierta se puede limpiar y desinfectar con toallitas desinfectantes listas para usar de 3M, Virox Accel TB, Accel Prevention, PREempt, OPTIM 33 TB u otras toallitas con formulaciones similares. Tenga en cuenta que la superficie debe limpiarse primero y cualquier contaminación grave (partículas de alimentos, sangre, fluidos corporales) debe eliminarse primero con material absorbente (paño o toalla de papel). Asegúrese de que la superficie recubierta de la cubierta exterior esté limpia frotándola con una de las toallitas limpiadoras y desinfectantes 2 en 1 mencionadas anteriormente.

Para desinfectar, limpie abundantemente la superficie con la toallita desinfectante lista para usar nuevamente. Evite la acumulación de desinfectante y asegúrese de que el desinfectante se distribuya equitativamente sobre la superficie de la cubierta. Seque después del tiempo de permanencia recomendado (consulte las instrucciones de fabricación de cada producto desinfectante). Es una buena práctica limpiar la superficie con un paño húmedo, jabón suave y, finalmente, un paño húmedo sin importar el desinfectante que se use.

Instrucciones de lavado a máquina

La cubierta exterior se puede quitar y limpiar en una lavadora. Descomprima con cuidado la cubierta exterior de la almohadilla de espuma. Para evitar posibles daños a la funda, la cremallera de la funda debe cerrarse antes del lavado y las fundas no deben entrar en contacto con ningún otro accesorio afilado de la prenda. El lavado a temperaturas cálidas no superiores a 60°C (140F) se puede realizar con detergentes neutros como Tide o Persil.

El secado

El secado adecuado es un factor crucial en el cuidado y mantenimiento de las fundas. Las cubiertas deben secarse completamente antes de su uso. El secado al aire es el método de elección. NO ESCRIBIR. Cuelgue la tapa y deje que se seque por goteo para minimizar las arrugas. Alternativamente, las fundas se pueden secar en secadora a temperatura baja/fría. Las fundas de los cojines no se deben planchar ni planchar.

i *Los tejidos recubiertos de poliuretano (PU) pueden absorber líquidos durante periodos breves, lo que provoca un cambio temporal en las características del PU. La cubierta mojada es más vulnerable al daño físico y no debe usarse hasta que esté completamente seca..*



Motion Concepts

USA

700 Ensminger Rd. Suite 112
Tonawanda, NY 14150
888-433-6818

www.motionconcepts.com

Canada

84 Citation Dr., Unit 1-10
Concord, Ontario L4K 3C1
905-695-0134
866-748-7943



Copyright © 2022 Motion Concepts LP. All rights reserved. Republication, duplication or modification in whole or in part is prohibited without prior written permission from Motion Concepts. Trademarks are identified by ™ and ®. All trademarks are owned by or licensed to Invacare Corporation or its subsidiaries unless otherwise noted.

StarTex is a trademark of FR Systems International

